

river Dniپر from the top of the hill. Summer or winter (I have seen it in both) this city is great. As for Kherson and Odessa I have mixed feelings. I thought Odessa was a very beautiful city but I had some awkward moments with taxi drivers and hotels when I visited. Maybe if I spoke better Russian and understood the Odessa sense of humour my trips could be more successful in the future. I still haven't visited any part of western Ukraine but this is something I would like to do in the future. To see Lviv and also the Carpathian mountains is on my list.

Finally...

Ukraine may not be the number one destination for English travellers at the moment but it is my view that many more Englishmen should travel here. Of course it can be difficult at first, especially if you don't understand that language and don't have anyone to help you navigate the 'маршрутка' but there are many beautiful places and interesting features of this country, which can often be very different from life in the UK. I am very glad that I have chosen to come here and believe me; I don't intend to leave anytime soon.

УДК 811.112

I. Steblina

BERUFLICHE PERSPEKTIVEN FÜR JUNGE UKRAINER IN DEUTSCHLAND

Стаття присвячена питанню перспектив роботи для молодих українців у Німеччині.

Ключові слова: професійні перспективи, робота в Німеччині, молоді фахівці з України.

This article is devoted to question of professional perspectives for young Ukrainians in Germany.

Key words: professional perspectives, job positions in Germany, young specialists from Ukraine.

Deutschland sucht überall in Europa nach Fachkräften und Spezialisten in verschiedenen Berufen. Die Geschäfte der Firmen laufen seit Jahren sehr gut, die Konjunktur boomt, die Arbeitnehmer haben gute Verdienstmöglichkeiten und beste berufliche Perspektiven. In Deutschland zu arbeiten/leben ist für junge Akademiker/Facharbeiter eine gute Chance, sich wissenschaftlich zu verbessern und ein gutes Gehalt zu verdienen. Inzwischen leben weit über 150.000 Ukrainer in Deutschland, zum Teil als Studenten, aber auch viele als Spezialisten in kleinen und großen Unternehmen. Natürlich müssen einige Voraussetzungen erfüllt werden, um in einem fremden Land zu leben und zu arbeiten. Zum einen ist die ausreichende Kenntnis der deutschen Sprache wichtig. In der Zusammenarbeit mit den Kollegen müssen sich die ausländischen Fachkräfte verständigen können. Zum anderen werden von den Firmen Teamfähigkeit, Flexibilität und hohes Arbeitsengagement verlangt.

Ein vorbereitender Sprachkurs im Heimatland und die Unterstützung bei der Wohnungssuche erleichtern Ihnen die Eingliederung schon vor dem ersten Arbeitstag. Nach dem Start sichern vor allem das Kennenlernen und Verstehen der jeweils anderen Kultur den langfristigen Erfolg. Sie bekommen einen Paten, der Sie bei allen wichtigen Dingen berät und zur Seite steht. Die Berater der **Weider AG** unterstützen Sie ebenfalls mit Rat und Tat. Wir freuen uns über Menschen mit Ehrgeiz, Neugier und dem festen Willen, Grenzen zu überwinden. Deshalb machen wir Ihnen das Ankommen leicht.

Welche Zielgruppen haben in Deutschland gute Chancen für eine Arbeitsstelle? Fachkräfte mit 3–5 Jahren Berufspraxis, aber auch Hochschulabsolventen kurz nach dem Studium sind für die Firmen interessant.

Seitdem die Hürden für die Einstellung von ausländischen Mitarbeitern in den letzten Jahren stark gesenkt wurden, finden immer mehr junge, aber auch gestandene Fachkräfte aus EU-Ländern und Osteuropa den Weg nach Deutschland. Mit Spaniern, Italienern und Griechen etc. und natürlich

Ukrainern hat sich gerade in den Metropolen zunehmend eine multikulturelle Gesellschaft herausgebildet, die von der deutschen Bevölkerung geschätzt wird.

Der Weg in ein deutsches Arbeitsverhältnis geht am einfachsten und schnellsten, wenn der Bewerber schon über eine mehrjährige Berufspraxis verfügt, dem Anforderungsprofil des suchenden Unternehmens entspricht und die deutsche Sprache auf dem Level eines B2-Zertifikats beherrscht und die gesetzlichen Voraussetzungen für die Besetzung der Stelle erfüllt.

Aber auch als Absolvent einer Hoch- oder Fachschule mit Ausbildung bestehen für Sie gute Chancen auf eine Beschäftigung. Ingenieure/Techniker, Chemiker, Informatiker usw. werden Arbeitskräfte von den Unternehmen dringend gesucht. Inzwischen suchen viele Firmen auch im europäischen Ausland – Italien, Spanien, Griechenland usw.

Література:

1. Willkommen bei der Weder AG / [Електронний ресурс] // Режим доступу : <http://www.weider.de/>

УДК 811.111

G. Spachmo

RESPONSIBILITY MANAGEMENT, MANAGEMENT AND POLITICS IN SCHOOL. WHAT NOBODY IS TELLING YOU ABOUT FINNISH SCHOOLS. FROM A NORWEGIAN PERSPECTIVE.

School Politicians and school leaders from many countries have in recent years been looking towards (and traveled to) Finland to understand why Finnish students score consistently well in the "World Championship for schools." (It's called PISA and is an international test for 15-year-old school students).

In January, I attended a conference organized by the Foundation "Rings in water", imaginatively enough called "Rings in water conference, 2015," and here I was so fortunate to hear more good speakers. Among other things the organizers had invited Ollie Mättä who works in the Finnish teacher education. (He works at the same time in a Finnish high school, so in Finland they have teacher educators working in schools while they also are training future teachers. Maybe that's one of the reasons that students score high on PISA).

I have previously visited a school in Finland and have heard Norwegian politicians and school leaders speak cordially about the Finnish school, so much of that Ollie Mättä told was not entirely new to me. However, I was increasingly puzzled over how Norwegian politicians (and probably also school administrators) select some aspects of the Finnish school that they emphasize as the explanation for Finnish pupils good performances, while there are other aspects of the Finnish school that is not being mentioned. (This applies to politicians in all parties). I do not think this is the same phenomenon as the Indian parable of how an elephant looks. (You know, that's where blind people are describing the elephant in different ways based on what they know of the elephant's body; like a stick, like a snake, like a barrel, etc. The reason is of course that each person only knows a small part of the elephant). However, I think that Norwegian politicians and school leaders consciously choose what they want to draw at Finnish schools, so now I intend to do the same. Ollie Mättä pointed out that some conditions at Finnish schools have not been particularly important here at home.

The first Ollie pointed out that in Finnish there is no word for what is called «accountability». (Now you may say that we do not have a good word for it in Norwegian either, but we have tried to translate it with responsibility management etc.) The Finns have not even tried to translate this term, and Ollie thought it was because they were not doing this in Finland. Finnish school leaders cannot be held responsible for their students' results in the same way as school leaders in many Norwegian municipalities, including in the capital.